OTAVE ANADE N.rs 3-4, UDIN, 1-28 DI FEVRÂR 1953. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefôn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187



ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

In famèe

Une volte si diseve che il guviâr al è il « comitât esecutîf » de borghesie. Cumò al è cressût par jenfri un altri element ch'al à cûr di jessi il plui pericolôs pa la umanitât: chel dai tecnics funzionaris, 'e ven a jessi la burocrazie tecniche. Il guviâr nol pò fâ nuje cence di lôr, parcè che i sorestanz dai ministeris par solit a' son ômign pulitics che no àn cundizions, plui di cussì, dai afârs che ur toeje di tratâ, e ancje se s'intindin de partide, no puedin fâ dut di bessoi. Il guviâr nol pò fâ nuje cuintri di lôr, parcè che al è tes lôr mans: un fregul di ostruzionisim di chê bande e dut il machinari al è paralizât. Il guviâr nol pò fâ nuje cun lôr, parcè che lôr a' fâsin di bessoi, e no supuàrtin lis intrigadôriis dai incompetenz. Lôr a' son fûr di qualunche responsabilitât denant de nazion: a' son i sorestanz dai ministeris ch'a rispuindin e ch'a piàrdin il scagn s'e ur 'va strucje par qualchi viars, ma lôr, funzionaris, « no fâsin pulitiche », no si comprométin, e cussì nissun ju pare-fûr. Il colôr dal guviâr nol à nissune impuartanze: 'e à impuartanze la mangjadorie. Lôr si mètin in cunvigne cu lis grandis indùstriis, lôr a' stabilìssin la produzion e la contrôlin, lôr a dividin lis ordenazions es fabrichis, lôr a dirèzin lis cumunicazions, lôr a' manòvrin il personâl. E la nazion no sa nancje ce ch'a jan non. Lôr a' jèntrin cun qualchi cariche ben pajade in dutis lis grandis aziendis, parcè che, se no son dentri lôr, lis aziendis no bèchin sovenzions governativis e a' vadin a patràs. Cussì tra i proprietaris dai miez di produzion e i funzionaris tecnics 'e je dute une famèe, indulà che, sot la nape, si pò ancje litigâ: ma fûr di lì, un al pare chel altri 'e duc' a messede a' mènin lis gramulis. E se si ûl fâ i conz, si stente a capî cui ch'al à plui fuarze, se lu industriâl o il funzionari: salacôr il funzionari.

E lì 'e je la clâf di dut l'acentrament governatîf, lì al è il fondament vêr da l'unitât nazionâl, lì 'e je la reson di dute la resistenze che, svoletant banderis e risultums patriotics, 'e je stade fate e si fâs e si fasarà pardut cuintri di ogni sfuarz des Regjons par disejadenâsi de centrâl. Di' nardi che tante part de lôr paronanze 'e vebi di sejampâ di man a chestis fameis, a chest « ménage » dai « managers », come che ju clàmin in Inghiltere. I guviârs totalitaris, a' son dome grandis « managerîis »: i guviârs democratics, par un'altre strade, a' cjaminin di chê bande: tai prins il Stât al fâs i « trusts »; tai seconz i « trusts » a cirin di fâ il Stât. Il risultât al è simpri chel: doprâ il popul come un imprest pal interes di pôs parons. Di quan'che l'umanitât 'e je vignude-fûr dal bosc, al principi de ete atomiche, 'o sin simpri a di chel pont: cirî di doprâ chei che si làssin doprâ e di netâ chealtris. E intant sberghelâ grandis e bielis peraulis: al è simpri il gnogno ch'al scolte e ch'al crôt.

O fâ l'Europe o fâ di mancul di scuedi

I Mericans no uelin strassâ i carantans

A' son vignûz dal siôrs da l'Americhe: siôr Dulles e siôr Stassen. Siôr Dulles al si interesse plui di dut dai nestris afârs pulitics e a siôr Stassen invezi j interessin i nestris afârs economics.

Chesc' doi siôrs a' son stâz mandâz da siôr Eisenhower, ch'al é il president de plui grande federazion ocidentâl, a viodi cemût che in Europe a' vegnin cuminadis lis cjòssis e sfrutâz i carantans mandâz dai mericans. Parcè che a tanc' mericans ur pâr che il lôr guviâr al piardi timp e bèz a interessâsi da l'Europe e a' pensin ch'al sares miôr difindi in Asie la sicurezze mericane.

Alore i gnûs sorestanz mericans — mandâz-sù plui che altri cui vôz di chei ch'a crôdin plui ta l'Asie che no ta l'Europe — a' son restâz sul inforzit e a' an mandât, intant, i siôrs Dulles e Stassen a viodi, a rindisi cont de situazion europee.

Il fat al è une vore plui impuartant di chel ch'al pâr, parcè che siôr Dulles al à fat savê che se l'union da l'Europe no devente une realtât, lis palanchis mericanis a' mudaran direzion; e ai federalisc', ch'a jan olût visitâ lui e Stassen, al à dit che in Europe cu la cooperazion militâr e economiche si è daûr a fâ une costruzion interessante, ma cence cuviart; e il cuviart 'e sares la costituzion pulitiche ch'e je ancjmò di meti.

I siôrs Dulles e Stassen a' vivin in tun Pais dulà che la federazion 'e je une realtât dopo mai; dulà che la libertât, la democrazie e lis autonomiis a' son un fat une vore plui svilupât che no in putros Stâz da l'Europe. E vadì ch'a si maravein di dutis lis dificultâz che lis nazions da l'Europe a' rivin adore di scuviarzi ogni di par ritardâ plui ch'a puedin l'union continentâl. Ce ch'al è sigûr al è che la strade da l'union europee 'e je une brute strade par putros tacuins patriotics che in vuè si nudrissin mantignint i partiz fassisc' o nazionalisc' e creant, midiant di chei, lis cundizions miôrs (protezion doganâl e ministeriâl, sovenzions governativis, e cet.) par stâ simpri ben sglonfs.

Nô cull 'o podin nome vê qualchi buine speranze parcè che se l'Europe 'e deventarà, no podarà dal sigûr deventâ su fondamentis ch'a semein a chês dal Stât talian, dulà che il centralisim burocratic al imberdèe in pratiche ogni progres democratic e soziâl, e al è ancje bon di scjafojâ, par esigjenzis di talianitât, la culture di une patrie naturâl come chê dal Friûl.

Siôr Dulles e siôr Stassen a' podaressin conseâ il lôr guviâr a doprâ ancje la fuarze, ancje il baston par fâ l'Europe: chei che lis c.aparessin no son dome i nimîs: a' son i finanziadôrs di duc' i partiz fassisc' e i creadôrs di manarins, di crôs cul linzin, di falcez e di altris imprese' religjôs.

Concors: culì e in qualchi altri sît

In chesc' dîs in ogni provincie a' son scomenzâs i esams dal Concors dai mestris. Milcincentevot mestris a' son tornâz a sentâsi tai bancs des scuelis di Udin a fâ il compit, come za agn co a' jerin studenz.

'O vin za dite la nestre impinion su chesc' *concors nazionâi*, ma nol è fûr di puest tornâ a fevelâ di lôr. Di un librût di Guido Calderoli intitulât « Piccole beffe democratiche in Bergamasca » o rigjavin qualchi idee che je compagne des nestris, ancje sun chest cont.

« Il concors nazionâl — al scrîf Calderoli — al po' lâ ben ancje par une sorte di ingjan organizât. In chesc' concôrs, il criteri dal plui brâf al varès di vignî dopo dal criteri de justizie distributive. I plui brâs, semài, si pò e si à di sielziju fra i concurinz locâi. Dome in câs subordinât si pò ricori ai plui brâs di altris lûcs... ».

Dopo di vê dimostrât che il dirit di vê int locâl in puesc' dilicâz come chêi dai nodârs e dai mestris, al è un dirit naturâl di ogni regjon, « come chel ch'a jan i fruz di zujâ e lis maris di tirâsù i lôr fruz », Calderoli al spieghe cheste violazion cu « la iniquitât dai concors nazionâi: cun ciartis ideologiis sbaladis, e ancje cun manovris di personis e di clapis che vadì a' rivin adore parfin di fâ di chestis manovris une disposizion di lez ».

« In Sicilie... 'e je une lez che improibis a chêi ch'a no son siciliâns di concori a puese' d'insegnament. Alore no sino vadì *duc' talians?* Secontri i câs, no? Sul sfuei « L'Union Valdôtaine » dal 22 di jugn dal '51 si lei, parvie di chel concors, che la soreintendenze de scuele de Valdeste 'e à publicât une liste di ben 71 mestris valdostans che ju vevin vinzûz. Dapit dai nons al jeve chest coment: « Nô si complasin cun duc' i mestris che a' jan ripuartât un tant biel risultât. Ju invidìn paraltri a meditâ sul fat che *se no vessin l'autonomie*, lôr no varèssin podût vê tanc' puesc' a lôr disposizion. Parvie de autonomie, lôr a' jan il vantâz di lavorâ tal lôr pais e di cjatâsi cun facilitât un puest. Al è ben che a' tirin lis conseguenzis e che no stèin a lâ daûr la propagande dai nazionalisc' ».

DIFESE DEMOCRATICHE

Daûr ch'e tire la buere

In gjenerâl la lez eletorâl gnove 'e sares stade fate par difindi lis instituzions democratichis; ma in particulâr, l'on. Russo Perez — ex fassist — al è dât un'altri judizi su chê lez disint: « Al è vêr che tal mês di dezembar dal 1951 jo 'o fevelavi cuintri de lez eletorâl pes votazions ministrativis. Varessio mudade impinion? 'O podares rispuindi che chê lez no mi cunvignive e che cheste mi zove... ». Indulà che si viôt ce ch'al ûl di *difese democratiche* par tanc' di lôr.

Curz di viste

Si sa po: cence cunocjai no si pò jessi aquilis; si viôt nome di chi fin lì, ma si viôt just. No si viòdin lis maraveis de "Casse dal Misdì", no si viodin lis "oparis dal Regime" stamburadis de stampe foragjade, ma si viòdin pulît li rognis di cjase nestre che rosèin ogni di la pelcate. No si viôt il valôr morâl des liturgiis preeletorâls, ma si viôt ch'a son preeletorâls. Al à reson di vendi chel spiritât de "Vite Catoliche" che nus trate di disfatisc': ma i nici ocjai o parecoi a nooltris no nus ai met sul nâs: al pò sberghelâ fintremai ch'al à flât, 'O sin int pusitive, ch'al ven a jessi curte di viste. *Tre mês prin des votazions a' ven fûr la tragedie dai mutilâz, a' ven fûr la miserie dai pensionâz, a vegnin fûr i eroisims de uere, i dispiardûz de Russie: parcè no tre agn prime? 'O sin nimîs di Diu e de Patrie parvie ch'o vin viôt indiment lis lampidis impiadis par chei che no son tornâz de uere: a cui fàsino lusôre chês lampidis? A cui zòvino?* Magis vivorum solacia quam subsidia mortuorum — *al dis Sant Agustin, disfatist ancje lui. Duncje pai cie, tre mês prime des votazions, 'O vin protestât — curz di viste — cuintri la profanazion de santitât di cierz sintimenz, cuintri il profitâsi des misèriis dal popul, cuintri il fâ di ogni jarbe fâs, 'e vilie des elezions: e no vin specificât cuintri di qual partît ch'o fevelarin, parcè che la cragne 'e je cragne daprûf di qualunche persone o criche di personis.*

Chei de viste lungje ch'a cirin di fâ la propagande cun tan fregul di inteligjenze e no partint dal principi che dut il popul al sei nome une massàrie di cuiumars che no capissin nuje. Une vore di lôr a' capissin, a' fevèlin 'e a' disfin ce che i lunes di viste a' crodin di vê fat.

Ma 'o sin restâz une vore malapajâz a lei su la "Vite Catoliche" une tirade di veicte marcje fassiste come chê che nus à dedicade.

L. C.

RUMIADIS

Sensibilitât

**** Un scuelâr di Rome al è copât cul rivòlver di so pari, il so mestri di matematiche, parcè che j veve dât un quatri su la pagjele. Un altri scuelâr di Rome al si è sfracajât butansijù di un balcon parcè che ancje a lui j vevin dât un quatri in grêc. Mai viodude une sensibilitât cussì fine pai brut ponz su la pagjele, tai scuelârs dal « caput mundi »! Cumò si pò nome spietâsi un ordin dal Ministeri ch'al oblei i professôrs a no dismontâ mai sot il nivel de promozion, par che no si à di fâ nassi « traumis psichichis » tes animis dilicadis dai studenz ch'a vadin dispeant al cine.*

Zerimoniâl

*** Quan'che i talians a' son rivâz a Addis Abeba (5 di mai dal '36), duc' i disordins e i fracassamenz ch'a son nassûz in chê zitât a podevin jessi sparagnâz, se i âsvars, ch'a jerin bielzà rivâz fin a Entotto, 'a vessin podût entrâ dret te capitâl. Ma alore la zeremonie dal ingrès triunfâl di Badoglio sul cjaval blanc, cu la sô schirie di gjenerai impicotâz, no varès vude avonde solenitât. E cussì si lassà sejampâ il Negus e devastâ cjasis e buteghis e copâ int, spietant che il comant superiôr al podès rivâ-jù dal Tarmabèr. Al è dibot un mês che in Italie si ricuein bêz e gjenâra par judâ i signestrâz des brentanis da l'Olande. A chest'ore, ben o mâl, chei puarez si saran rangjâz. Ma il treno speciâl de Cros Rosse cu la caritât dai Talians al è partît de stazion grande di Rome pa l'Olande nome lunis 23 di fevrâr, cun tune liturgie dula ch'al mancjave nome il pape a benedì i vagons: ma sorestanz, sotsegretaris, presidenz, imbassadôrs, autoritâz, personalitâz, discors, banderis e strissulis di cjarte cun grandis scritis, no mancjavin da sigûr. E in chel treno 'a jerin doi vagons a puestc pal personâl de CRI ch'al è lât a fâ un viazut in Olande a spesis dal bon cûr talian. Noaltris, ch'o sin curz di viste, no rivarin mai a capî l'alt valôr morâl di chestis comèdiis e salacôr 'o varin cûr di fevelâ di propagande. Ma 'o vin let di qualchi bandè peraulis crudis cuintri di chei ch'a sunin la trombe quan'che a fâsin un fregul di caritât.

Cjarte e scussis

**** Al jere une volte un cuntadin di chenti ch'al vere une broide a mieze cul paron. Une di j puartèrin e cjose une brez di sfueis pe denuncie des renditis. Al cjapâ-sù chestis ciartis e lis puartâ su la baloncete dal ufizi des tassis disint: Siôre, 'o soi vignût a tornâus chest materiâl: 'o dopri scartôs di panâie jo...*

Pensions

*** Su lis « letaris al dirètôr » des grandis ilustrazions si cjate simpri chel puaret ch'al conte lis sôs tribulazions par fâsi suolâ dal guviar chel fregul di pension ch'al à dirit di vê: doi agn, quatri agn, dis agn ch'al spiete e ch'al mûr di fan! Nol sarà mai dit che noaltris si ueli parâ o scusâ i mangjecjarte dai ufizis di Rome: 'o vin viodût cui nestris voi ce vite ch'a fâsin! Ma, par amôr de veretât, al va ancje dit che se il guviâr al comandàs di liquidâ lis pensions a duc' chei che lis domàndin, cence control, un par un, se ur tôcjn o no e cetant che ur tocje, no j bastaressin lis jentradis di dute l'Europe. Parcè che il talian, co si trate di freolâ il guviâr, nol à mai nissun scrupul: al inventè, al sglonfe, al falsifiche, si fâs fâ cjartis e certificâs, al onz lis ruedis, j 'e fâs sot i voi ancje al diaul.

'O cognossin qualchi maraman che, dal '45 si cjatave a jessi di passâz in Istrie e al è scjampât cà a massede di chealtris: e al è stât dai prins a vê sussidis, lavôr, providenzis, privilegios, come « profugo istriano » ch'al ven a stai « màrtar de patrie ».

CHEST SFUEJ nol vîf di sussidis, ma nome cul bêz dai letôrs.

Mandainus l'associazion: 'o varin plui fuarze di scombati.

BALCONS

E jo 'o ài balcons metûz de bande: cidinâz te memorie come stampis antighis, di ponte sutile, o malcujéz come i cjantons ch'a si spèglin tune aghe mote.

BALCON DI MÊ MARI.

Parcè che a mì lis zornadis plui bielis m'es à screadis mê mari, alì dal balcon, quan'ch'e vignive a viàrzimal a buinôre. Il sorêli lu compagnave in ca cu lis sôs mans, biel ch'e parave-fûr i scûrs.

— Al è resint! !

Cîl ros, cîl blu, cîl vert: resint. 'E cjantave ogni matine di seren, la vôs di mê mari, tal are dal balcon spalancât: 'e sminuzzave cussì, come se nol fos stât nuje, il cîl grant in tune peraule pizzinine, e m'al pojave tes mans.

BALCON PIARDÛT.

'E je une tindine ch'e pendolejù, tan'che un pezzot muart, sun chel balcon che nol cjale in nissun lûc: 'o vuei di che, par me, al reste siarât tal so riquadri. Nol impuarte che si slargj une plazze ali sot, ch'a vegnin-sù, plui, inlà, roltris penzis di cjasis fissis di int ch'e vîf. 'E je la ombre di une ore sul balcon, sejavezzade come chê tindine bise che i vòi, une di di buine voe, a' cirin di drezzâ e di lâ sglonfâ te buere par che un sium sfinît al tiri anejmò flât.

BALCON SCUINDÛT.

Culì duc' passe e nissun si ferme. Al è un balcon segret ch'al displèè un nît di vert jenfri lis pièris e al met in mostre i braz daviarz di doi pez, une cleve arside e un garofolâr, in tun cjanton, cu lis balutis rossis. I voi a' cjaminin a planc e a' rivin sotsere adalt, insomp il cuel, dulà ch'al tache il cîl turchin e al si impie un ferâr net e lusorûs come une stele grande. Il gjat blanc e nêri, il gjat gris no vadin plui a passon sotsere, e tal salustri al zipe platât, avuâl, un pûar scriz.

BALCON DI GNOT.

Al è il balcon pai voi straes, cu la lûs distudade, cu lis ramis pojadis sul vueit de strade. La int 'e va cul pas râr, cul pas svelt, cence capî ch'e fevele di sè a cui che no la viôt.

Dopo, lis sbregadis dai motôrs e lis scurtissadis largjs dai lusôrs des machignis. E chel vueit al devente penz, glazzât come la lastre che no lu pò tignî.

Dopo 'o ài un balcon ta l'anime e 'o sai une cjante cjargnele:

Soi passât vuei di matine
e il balcon l'ere sierât...

Ma no rivi mai adore d'impararâ cemût ch'e finis...

Novele

il borc incatramât

Dopo che lu àn incatramât Borc San Lazar al à gambiade muse. No plui fruz discolz pe strade: a' jan duc' lis scarpis; no plui legnadis e pidadis tal miez de strade: dome quistions pulitichis; no plui int ch'e va a cjapâ la volte par Borc Superiôr par no passâ par Borc San Lazar indulà ch'e pò rivâ une clapadade su la cope o che un balon al pò puartâ-vie il cjâf: cumò in Borc San Lazar dome scarpis lustris, vistiz complez e bielis manieris. Une alte gradazion di ziviltât cumò, in Borc San Lazar, e l'influenze di chest borc 'e je tante ch'e riferìs parfin su stradis cence catram come Borc Vilalte e Borc Superiôr.

Sì, 'e je vere: al è ancjmò qualchidun plen di fan tal Borc, ma ben parcè che nol à olsât fâsi mantignî in preson: efiet de finezze, ancje chest.

Ad implen si pò di ch'a son stâz i partiz a olzâ-sù il nivel de vite dal proletariât di chese' borcs; prin ch'e vignis la democrazie duc' 'e quistionavin, duc' si davin, duc' a' lavin in preson e cumò invezzi duc' a' pènsin che no vâl la spese di buzzilâ, co i partiz, cun dute la lôr balfuèrie, massime in timp di votazions, no rivin a nissune conclusion pusitive. Si fevele, al è vêr, di pulitiche qualchi volte, ma 'e je une cjose di impuartanze secondarie: ce ch'al è impuartant al è il balon, e il miôr element de squadre dal Udin al è un di Borc San Lazar.

Il plevan al è content dai parochiâns dal Borc: ur dis simpri «dilettissimi figli» e i «dilettissimi», in sô prisinze, mai une blesteme, mai une mancjanze: 'a pàrin pardabon agnulins apene dismontâz dal cîl. Ancje Laurinz Osteôr, il miet, che ogni volte ch'al passave pre Alcipiade in biciclete j tirave daûr une file di peraulutis plui lungje di un rosari, al è muart, e la ultime peraule ch'al à dit no je stade une blestemate cuintri di pre Alcipiade, ma une blesteme qualanche. E sì che la vere tant sù, cun chel puar predi!

Ma a fuarze di passâ denant de glesie chei di Borc San Lazar a' son deventâz buine int. Al baste contâ un fat par mostrâ la lôr bontât: quan'ch'al jere vîf Laurinz Osteôs, duc' a' disevin che cu la sô barbe si varès rude une siorte di cjarte vetrade eterne par lustrâ cjaldirs di ram, lastris di stue e cei.; quan'ch'al è muart lu àn metût-sot cussì, cu la barbe intierie, e j an butât dôs rosis, doi soldâz, su la casse. E Toni Peule al à zigât: «Mandi Zuet» e al è lât a beci cui compagns fevelant des blestemis ch'al disevé puar Laurinz di vîf.

Ma Laurinz al jere l'ultime relìquie di Borc San Lazar cence catram. Cul catram il borc al è deventât plen di ziviltât: la int a' son deventâz duc' siôrs, cu lis scarpis, e qualchidun al à fintremai comprade la tessare di un partît. Al è fin pussibil di cjatâ dîs francs partiare e di cjapâjusù senze rimeti qualchi dint partie di qualchidun ch'al ven dongje a contâ che ju à ualmâz prime. L'asfalt! A' varessin di asfaltâ dutis lis stradis.

Lelo

I furlans, a' son cussì salz, onesc' a lavoradôrs che ancje se Rome ju fâs restâ malepajâz, no vierzin la bocje.

I fonz ERP, il tratament de «zone depressa» e parfin il premit «Friuli» a' insegnin avonde.

Masse cefâ

Vê un grum di cefâ e piardi une sere a lèi un dai plui stupiz sfueis che si stampin in uê: robis ch'a puedin capitâ a cui che nol sa dulà meti lis mans par distrigâ masse intrics. Une inlustrazion a colôrs, par feminis: al ven a stai par fantazzutis cussì po'... camarelis o studentessis sot i sedis agn, o zovinis di buteghe o sartorutis. A' son scritis contutis di amôr, plenis di bussadis, di otomòbij, e di sbalgjos di gramatiche. E a' son pituradis dentri un grum di fantatis, parvie dai vistiz di meti in mostre: une in cotulessot, une in cjamesot, une in bluse; une cul abit a riis ch'al par fat di terliz come i stramaz di chese' agnorums; une in mae setade cun dôs grumbulis monumentâls; une invuluzzade in tune palandrane ch'e pâr une tamosse di soreâl: e la plui part cu lis gjambis a lare... Parcè? Par mostrâ la piezzamente o il disen de tele o la pusizion des cusiduris? Une 'e spalanche il giachetin par fâ viodi la fodre; une 'e slungje un braz par meti in mostre lis manezzis lungjs fin tal comedon; une si frache sul cjâf un afâr ch'al pâr une bujazzute; une 'e slungje il cuel, une 'e tire i voi a sclauez, une 'e cruste i dinc'; une 'e alze lis mans come un predi quan'che al dis i «oremus»; une si stuarz come s'e ves di disvidâsi; une si distire come s'e si fos apene dismote; une 'e va pe strade impicotide come un tinie; une 'e tire-su lis cotulis par mostrâ lis cjalzis; une si frèe il barbuz; une si ravuae i cjavei sot un miezut di stran; une si ten la panze come s'e ves une coliche; une 'e sburte infûr la panze, une il stomi, une il floron; une si cjale i scarpins, une lis ongulis, une lis conôlis; une 'e cole par devant, une par daûr, une bande; une 'e à un garofulon di pezzot su la pistagne, une un mazzet di rosis impussibilis sot une orêle, une un verzot sul cjapiel; une 'e je plene di pavèis: sul cjâf, sul pet, su lis spàlis... E parsore o sot o in bande al è scrit in letaris gruessis: «eleganze, distinzion, modernitât, finezze, grazie, atrative, nuvitât, zintilezze», e vie indenant. Biadis feminis, ce vitis par fâ ridi chealtre mitât dal gjenar uman! E biât chel omp che al strasse une sere intierie, plene di cefâ, a sfueâ une publicazion di cheste fate, dome par svindicâsi di vê masse robis di distrigâ.

Soflet

Quistions filologjchis

Il "pruc,,

Tes puisiis di pre 'Osef Strassolt, publicadis da Gjovanin Lorenzon in te Riviste de S.F.F. (1924), s'incuintre la peraule *pruc:*

Se' maladet l'amòr e si cu l'ame!
Làssimi lâ, ch'al clame Zorz di Zuc!
Vèlu culì sul pruc: làssimi lâ!
(viars 216-218)

Su chest *pruc* il nestri Lorenzon no nus à dât nissun sclariment e i redatôrs dal «Gnûf Pirone» e' àn pensât ch'al puedi volê dî *sojâr* de puarte (tal. 'soglia', della porta): interpretazion che podarès sei juste, ma che manceje di conferme.

In dì di uê la peraule *pruc* 'e jê ancjmò vive: a Sudri e a Paluzze 'e val par *bredul* o *scagn;* a Buie (inform. di Pieri Menis) 'e sta par *cjâr cence lis spuindis*, e qualchidun di Glemone mi dìs che *pruc* o miei *prucar*, al è il *cjâr cence ruticis*, ven a stâi *cence stadeis*.

Ancje a Dartigne si dìs *pruchil* al cjâr cenze stadeis; e a Glemone *pruchil* o *puint*, pai muridôrs ch'e lavin in Gjarmanie, 'e jere l'armadure fate cun doi cavalez e qualchi breon.

Menis mi dìs che si trate di peraule usade in Gjarmanie e che pararès puartade in Friûl in èpuche no tant lontane. A Venzon par *pruc* e' intindin zuc (cret ch'al finìs in ponte), e cussì ancje in qualchi lûc de Cjargne (es. Davaste), indulà che àn la variant *spruc*. A Masaruclis e a Spignon (Sclavanie) par *prok* o *prûh* s'intint la bancje par sentâsi parmìs la stue *(peè)*.

E lis cjartis veejs ce nus dìsino?

Il document plui antîc al è dal 1345 (OSTERMANN, *Vita in Friuli*, I. ed. pag. 601), e nus ven di Glemone:

«Dedi ei(s) qui steterunt in Ecclesia in noctibus Jovis sanctae et aliis noctibus ad custodiendum pruchos et alia in Ecclesia...».

E culì l'Ostermann al met un pont di domande dopo di *pruchos:* si viôt che nol veve induvinât il valôr de peraule. Jo 'o pensi che *si* trati di pales preparâz pe sacre rapresentazion che a Glemone e' usavin fâ il dì di Vinars sant.

Daûr di chest document al ven un dal 1368 (articul 100 dal Statût di Sacil):

«Omnes pruchos vel bredolos in Eccl. S. Nicolai deponendos. A. D. MCCCLXVIII. ind. VI, die XV m. decembris... affirmatum et statutum fuit..., quod quilibet homo vel persona qui vel que habent pruchos vel bredolos, vel posuerint vel fecerint ponere in Eccl. S. Nicolai de Sacillo debeant elevare vel aportare extra dicta ecclesiam per totum diem crastinum prox. futuram in banno et pena centum solidorum pro quolibet contrafaciente».

E l'editôr dal Statût (V. Joppi), al note: «Banchi o predelle per inginocchiarsi o sedere in Chiesa».

Tiara in ordin di timp al ven un document udinês: nujemancul che une dilibare dal Consei Comunâl (15 fevr. 1404):

«*pro prucho de novo fiendo*. Super propositis per Jacobum notarium de Carnea, supplicantem pro conventu fratrum minorum, quod Communitas nostra fatiat fieri unum pruchum pro usu predicationis fiende in plathea. Deliberatum fuit quod Camerarius Communitatis expensis communis fatiat fieri dictum pruchum». (*Annalium*, 15, c. 209).

E culì si tratarès di un pale o pulpit par predicjâ in plazze. (Pre L. Zanutto, tal so librut su «Fra Bernardo vescovo nuscano» al ricuarde chest document, però impî di *pruchum* al scrîf *pructum*, e lu tradûs cun 'pergolo', pagine 27).

Daûr di cheste dilibare dal Consei di Udin, si po cjatant un'altre, sot la date dai 10 di setembar dal 1406 (*Ann*. 16, c. 302):

«Deliberatum fuit quod omnes habentes pruchos in foro novo (Plazze San Jacum) debeant destruisse et hoc sub pena unius marche denar. pro quolibet contrafaciente». E culì, naturalmentri, si trate di bancs par vendi robe. Chest document al è ripuartât in tune ricolte di peraulis mitude dongje dal cont Puartè, cun cheste note: «dallo sloveno *pruka*». Mi permet di osservâ ch'al sarès stât miôr contentâsi di di: «cfr. lo slov. *pruka*»).

E cumò vignin al pont di majôr impuartanze, ven a stâi al document dai 8 di jugn dal 1423 indulà che si discôr di un mestri Antoni, scultôr di prucs par cont dal coro dal nestri Domo:

«pro Magistro Antonio sculptore pruchorum. Super propositis per Magistrum Pruchorum maioris Ecclesie Sancte Marie de Utino exponentem quod non potest ulterius laborare nisi habeat pecunias, quas multas pecunias habere debet a fabrica. Et propterea instantem quod consilium provideat quod Camerarius fabrice det sibi pecunias. Deliberatum fuit quod Camerarius fabrice provideat, et modum teneat dare pecunias quam citius potest ipsi magistro Antonio, ut possit prosequi ad opus inceptum et facere laborerium suum». (*Ann*. 23, c. 77).

('E va indenant)

TITE

Il popolo ladino discriminato

Nessuno meglio del Friulano conosce i tenaci tentativi dei nazionalisti italiani per far scomparire ogni diversità etnica entro i confini della Repubblica, per far apparire ogni idioma autoctono quale corruzione più o meno orribile dell'una e santa favella nazionale. Troncata ogni possibilità di dominio coloniale, lo sguardo, cupido di più facili conquiste, si è fissato sulle valli delle Alpi centrali, ove da due millenni almeno, abita il piccolo ma fiero popolo dei Ladini. Esso è l'anello di congiunzione tra i Romanci (Retoromani) della Svizzera ed i Friulani, tutti discendenti diretti dai popoli alpestri di stirpe celtica.

Questi dopo strenua resistenza in più d'un secolo di lotte, erano stati sottomessi da Roma, che nei successivi cinque secoli di suo dominio, ne latinizzò gli idiomi, ma non valse a confondere la razza, difesa anzitutto dalla povertà delle aspre montagne, ove s'erano ritirati combattendo.

La grande migrazione dei popoli nordici fluttuò per le valli principali verso l'aprico mezzodì senza curarsi granchè delle popolazioni delle valli laterali e queste, passata la bufera, man mano calarono giù verso terre più feconde.

Porsennù (Bressanone) col suo episcopio e poi principato, divenne il centro culturale ladino, indisturbato anche dagli immigranti bavari dell'ottavo secolo.

Il Medio Evo trascorse senza gravi vicende e cambiamenti per le valli ladine ch'hanno lo sbocco verso settentrione o verso l'Isarco, mentre la valle di Sole, l'Annaunia e la Val Fassa subirono penetrazione rilevante italica. Le prime due erano percorse da importanti e frequentate vie di comunicazione tra Germania ed Italia. La loro popolazione più densa, era costretta emigrare periodicamente in cerca di lavoro nelle città dell'alta Italia o si arruolava nelle milizie, riportando in patria costumi e favella italica, che nel progredire dei secoli quasi totalmente soppiantò l'antico idioma.

La caduta dei dominii ecclesiastici agli albori del secolo decimonono, portò movimento anche tra le irrigidite genti ladine ed interesse per il loro linguaggio tra gli scienziati del tempo. Ma ci volle un secolo perchè il popolo ladino riacquistasse la consapevolezza della sua particolare stirpe. La libera Svizzera fu la prima a riconoscere ufficialmente i Romanci quale quarta nazionalità equiparata, della Confederazione, alla fine del secolo scorso. Fu stimolo per le altre ramificazioni della famiglia ladina, onde ottenere la parificazione con le contigue nazionalità, movimento lento, ma tenace, sorretto dalla rifioritura di letteratura nell'idioma, la quale per secoli si era conservata unicamente nell'ambito religioso.

L'esaltato nazionalismo dei regimi totalitari aveva condotto i popoli dell'Europa centrale alla catastrofe del 1945. Naturale, per quanto breve, reazione fu una certa larghezza di concetti e trattamenti per i piccoli gruppi etnici, compresi entro i confini d'Italia, come i Valdostani ed appunto i Ladini; ebbero codificato il riconoscimento delle loro particolarità linguistiche, ma non quella etnica.

La legge costituzionale 26 febbraio 1948 N. 5 riconobbe alla Regione Trentino-Alto Adige una autonomia «speciale». Essa si occupa anche dei Ladini coll'Art. 87 del tenore: «La Regione è tenuta «a garantire l'insegnamento del «Ladino nelle scuole elementari «delle località ove esso è parlato».

Con questa disposizione, per vero alquanto magra, risulta constatata la esistenza, in qualità di gruppo linguistico, dei Ladini; ma non già la loro qualità di gruppo etnico. Fa duopo segnalare la incongruenza dello Statuto coll'imporre alla *Regione* l'obbligo di «garantire» l'insegnamento del Ladino nelle scuole elementari, nelle quali in materia d'istruzione è assegnata la competenza alle *Provincie* dall'Art. 12, comma secondo, dello stesso Statuto. Sembra congegnato appositamente per far sorgere un dì conflitto tra Regione e Provincia, ambidue autonome e, pare, competenti nella stessa materia.

E. U.

Roba da "Patrie del Friûl„

Una "Guida di Firenze„

Per il Natale del 1952 il Sindaco di Firenze Giorgio La Pira, ha offerto a tutti gli alunni delle scuole fiorentine una guida della città, «Ama Firenze!», accompagnata da un pacchetto di dolci e da una lettera dove, fra l'altro, e detto: «Amatela con tutto il trasporto della vostra anima questa vostra città così preziosa, perla del mondo e faro della civiltà. Abituate sin da ora il vostro occhio a contemplarne le bellezze pure, le linee semplici ed armoniose, le strutture di silenzio e di pace di cui essa è tessuta. Di questa città incomparabile — radicata sui «monti santi» della grazia e della bellezza — voi siete, ragazzi cari, le pietre vive più preziose».

Gherardo Ugolini, commentando questo nobile atto su «Scuola Italiana Moderna» scrive: «... Noi pensiamo che l'esempio di stampare e di distribuire ai ragazzi delle scuole una guida della loro città — e questo anche per quelle scuole della provincia di cui la città è capoluogo — dovrebbe essere seguito e con gli stessi intenti educativi. L'iniziativa può essere non troppo grave se l'Ente del Turismo, come è avvenuto per Firenze, vi contribuisce. Le nostre città poi, anche se non possono competere con Firenze, «fiore del mondo», custodiscono tutte senza eccezione monumenti d'arte e di storia di grande valore. Quanto spesso i ragazzi delle nostre meravigliose grandi o piccole città passano accanto a genuine nostre glorie civiche e non sanno, non se ne accorgono! Il Sindaco del popolo di Firenze ci insegna anche qui il vero amor di patria, che è studio del passato, quando il passato ha tanto da insegnarci e fiducia nell'avvenire quando nasce in noi il desiderio di conservare e far progredire la civiltà dei padri».

In Friuli un dono così si chiamerebbe tradimento della Patria (grande), e sarebbe guardato come un'esortazione al *separatismo* quel «vero amor di patria» scritto minuscolo e in quel senso locale; o perlomeno si parlerebbe di campanilismo municipale... Roba da «Patrie dal Friûl», insomma.

La stagione turistica in Austria nel 1952

Il turismo ha dimostrato di trovarsi in crisi strutturale.

Vanno scomparendo quelli, che abitualmente si recavano con la famiglia per tre, quattro o più settimane in qualche località di villeggiatura stabile. Tutto si trova in moto. Non in piccola parte per causa dell'automobile, della corriera, del campeggio.

Da ogni parte giungono compagnie organizzate in torpedoni, scendono per un giorno o al massimo per due e frettolosi proseguono poi per la prossima stazione, per ammirare la prossima meraviglia.

Nei dintorni di Salisburgo potevansi vedere accanto alle automobili, file di tende dalle quali verso sera sbucavano signori in smoking, signore in gran tenuta da sera per recarsi alle rappresentazioni dei «Festspiele».

Non più il tranquillo viandante domina le strade e le alture, l'automobile regna sovrana.

Il tempo delle vacanze che un dì era dedicato al riposo e ristoro dal trambusto della città, che era pieno di ricreative scoperte nel regno della natura, ha ceduto il posto a premeditati piani. E' lo ufficio viaggi della città che prescrive il percorso delle vacanze che provvede l'alloggio mutevole in rapida corsa da luogo a luogo, che preordina il vitto da mattina a sera.

Non esiste quasi più città o villaggio, che posseggano una pittoresca piazza del mercato, o stiano ai piedi di una rovina di maniero, senza «Festspiele», all'unico scopo di attirare il forestiero. Ma quel ch'è troppo è troppo. Quindi l'esperienza di tale pletora di attrazioni è la delusione.

I paesaggi austriaci, una volta quieti, contemplativi, invitanti al riposo ed al ristoro del sistema nervoso, ora sono di spesso tramutati in scintillanti, grandi spettacoli. Esempio tipico: il «Weisses Roessel am Wolfangsee», originariamente innocente commedia, è divenuto una chiassosa operetta.

Eppure, anche con tutto ciò la Austria è così ricca di bellezze, che nessuno può sottrarsi alle sue attrattive. Chi è stato, vi ritornerà e le stanze rimaste vuote nella stagione 1952, si ripopoleranno, ma non in virtù delle architettate esibizioni che sfalsano le naturale bellezza del Paese.

POLEMICHETTA

Lo "Strolic„ diminutivo

Com'è bello svolazzare di palo in frasca! Dino Virgili, avendo spiccato il volo dal palo dello «Strolic» di quest'anno — di cui alla recensione pubblicata sul n. 1 di «Patrie — ha creduto bene di posarsi sulla frasca delle lettere friulane contemporanee, dove lo lo seguirei volentieri e subito se prima non dovessi dare dei grossi chiarimenti ai lettori e raddrizzare le idee a coloro cui lo scritto di Virgili (n. 2 di «Patrie») avesse arrecato storture e scompigli. L'amico mio ha affermato che non è giustificabile «l'ironia o la malignità preconcetta di cui sembra alimentata la confusionaria pseudocritica di certuni che assumono a base di indagine quattro righe di cronaca o un distico vecchio di sette anni, e ignorano polemiche, precisazioni, definizioni pubblicate da tempo su pagine di giornali curate proprio da essi».

Ciò è sbalorditivo, come ognun vede, ma non sono certo io quel tale che suol assumere a base di indagine quattro righe di cronaca, il distichetto, ecc.; e non credo nemmeno che Virgili abbia inteso riferirsi ad un critico, ma a Gianfranco D'Aronco. Comunque l'accusa di ironia o malignità riguarda me poichè non penso che Virgili abbia voluto accusare di ciò proprio il prof. D'Aronco. Ha fatto un po' di confusione, Virgili!

Io sarei ironico o maligno perchè ho osato immaginare ciò che

(Segue in quarta pagina)

TRAMVISTI E PULLMISTI

Colore della "Brianza Friulana„

Il 29 settembre del 1889, giorno di San Michele e di pioggia diluviale, entrava in funzione la tranvia Udine-San Daniele, in sostituzione della diligenza — il vecchio «brancart» — di Mattia Azzolini, che aveva trasportato da Udine, nel doppio fondo, le munizioni per l'insurrezione del '64 e che arrivava coperta di fiori e di verde il giorno di calendimaggio.

Il mutamento non era stato entusiasmante: i vecchi avvertivano i «temerari» viaggiatori di non fidarsi di quel nuovo mezzo diabolico, così veloce, così poco stabile sulle rotaie... E poi il passaggio della vaporiera nell'abitato, oltre che arrecar danno alle persone e agli animali con inevitabili investimenti, rappresentava un pericolo d'incendio per le case, i borghi, i paesi situati lungo la linea.

E ci furono i malumori contro la «novità».

Poi... poi vennero tante cose: guerre, invasioni, bomba atomica, la nuova mentalità... e il vecchio tram, — la famosa «vacca» — che come il «brancart» di Azzolini, aveva fatto «l'eroe» durante la guerra (ricordiamo ancora i grappoli di uomini appesi da ogni parte), era diventato una «macchietta» o almeno un elemento di «colore» lungo i campi e i paesi e i colli della Brianza friulana. Dopo varie vicende di carattere tecnico ed amministrativo (nel '24 era passato alla provincia), qualche anno fa si parlò di trasformazione, di soppressione e, ultimamente, di integrazione sperimentale con autocorriere, che entrarono in servizio nei giorni scorsi con benedizione, fiori e autorità.

«Sul percorso sparuti gruppi di cittadini, malgrado il tempo inclemente, hanno voluto porgere il loro saluto al pullman pioniere del nuovo servizio: un saluto un po' mesto, quasi, come se in ognuno di essi il ricordo del vecchio tram che viene detronizzato dal più moderno mezzo di comunicazione, suscitasse una nota di mestizia e di tristezza. Indubbiamente l'eco di recenti polemiche e di animate discussioni tra i fautori della tranvia e i propugnatori del nuovo servizio non è ancora spento nei comuni attraversati dalla Udine-S. Daniele. A Ciconicco alcuni difensori del tram hanno voluto render pubblica la loro disapprovazione attaccando un cartello sotto il segnale di fermata. Su di esso, a caratteri cubitali, si leggeva: «*Fermata in forse per Ciconicco*». Ma tanto per non sbagliare, il pullman inaugurale si è fermato lo stesso... Più apparente, e suggellata dall'intervento delle autorità del Comune, è stata invece la protesta di Martignacco. Qui erano ad attendere il pullman sulla piazza del paese una sessantina di persone, guidate dal vicesindaco. E' stato quest'ultimo che durante la breve sosta ha voluto consegnare personalmente al presidente della Giunta provinciale una lettera con la mozione, approvata dalla Giunta, contro la soppressione del tram».

Il gesto di Martignacco ha stupito un po' tutti per i motivi che lo hanno determinato. «Destano le maggiori e legittime preoccupazioni — si scriveva da Martignacco — sia lo stato delle strade di percorrenza della linea, sia la capacità relativa di carico delle autocorriere (si ricordi che la linea ha un traffico documentato di 700.000 - 800.000 viaggiatori - anno), nonché l'evidente svantaggio per il traffico turistico che è stato ed è notevole per molti centri serviti dalla tranvia... ».

Senza entrare direttamente nel merito della questione — non siamo nè *tranvisti* nè *pullmisti* — c'è da osservare che lo stato di molte strade del Friuli non è certo consolante, eppure ciò non pregiudica lo svolgimento regolare dei servizi di collegamento automobilistico. Inoltre se il tratto della vecchia «Cividina» e l'altro verso Colugna, con il guado del Cormôr, difettano di manutenzione, ciò è imputabile semmai a certa dimenticanza di qualche amministrazione (presente o passata prossima o remota), la quale potrebbe studiare la possibilità di una sistemazione stradale anche della fascia ora occupata dalla tranvia proprio a lato della strada stessa. Questa sistemazione porterebbe alla creazione di una arteria stradale utile per il traffico minore e turistico dell'arco morenico (Moruzzo, Martignacco, Santa Margherita, Cereseto, Torreano, Plaino, Colugna, Rizzi), e per la decongestione del traffico sulla provinciale asfaltata di Martignacco.

C'è da osservare, inoltre, che se la «vacca» poteva smaltire 700-800 mila viaggiatori-anno, non è escluso che moderni pullman non possano fare altrettanto e *meglio*, anche in occasione di sagre e di feste nei paesi della Brianza friulana.

Con la creazione dell'arteria stradale suddetta, cade anche la ragione di preoccupazione per lo intralcio che l'autovia crea nella zona, prettamente agricola, all'incrocio con carri e altri veicoli agricoli.

Di positivo in tutto questo «tranvismo» martignacchese è la preoccupazione che con la soppressione della tranvia voluta dai «pullmisti» sandanielesi, il capoluogo e alcune frazioni rimangono isolate o almeno con estreme riduzioni di corse. E' impossibile, però, una involuzione nei servizi di collegamento, e che centri distanti 8-10 chilometri da Udine gravitanti verso la città, con un complesso di circa 10.000 abitanti, rimangano isolati o con servizi ridotti. Non desterebbe meraviglia, allora, se i cittadini della zona (che, in altri tempi andarono ad aspettare i liberatori con le roncole, fecero la «rivoluzione» contro l'istituzione della guardia civica), determinassero uno stato di cose da rendere necessaria una scorta di polizia ben maggiore di quella che nei primi giorni di servizio accompagnò il pullman perchè sessanta persone e un cartello avevano detto le loro ragioni, più o meno fondate che fossero, sulla piazza del mercato o lungo la strada.

Nell'anno 2017 quando al servizio di autocorriere subentrerà un servizio di elicotteri, i cittadini di qualche paese scenderanno in piazza a dire, in difesa dell'autocorriera, le stesse ragioni che han detto nel 1889 pel «brancart», e nel 1953 per la «vacca»... *d. v.*

Curiosità indiscrete

Riceviamo e pubblichiamo:

Il giorno 12 maggio 1951 il M. F. invitava i maestri fuori ruolo del Friuli a intervenire a una riunione presso l'Albergo Friuli per la trattazione e la sottoscrizione di una mozione in cui, fatta presente la situazione di grave disagio venutasi a creare in questa regione in seguito al continuo ed intenso afflusso di personale insegnante proveniente da altre provincie e segnatamente dal Mezzogiorno, si chiedeva che il Ministero della P. I. si facesse "promotore di un disegno di legge in forza del quale possano essere assegnati nei Concorsi Magistrali trenta punti di vantaggio ai concorrenti che abbiano legale residenza nella regione da almeno dieci anni".

I maestri che hanno firmato quella mozione desiderano sapere se il protocollo sia almeno partito da Udine alla volta del Ministero.

Altra curiosità riguarda il Corso di Cultura friulana svolto dalla Società Filologica. Molti maestri anche della provincia, per diversi mesi, hanno frequentato quel corso e subito gli esami, oltre che per desiderio di farsi una culutra friulana, anche per la preziosità di quel mezzo punto tanto promesso. Sembra, però...

Be', che ne è stato?

Un gruppo di insegnanti

L'aghe dapît la Cleve

4) Conte di amôr di D. Virgili

Lis dôs cjasis tal Borc de Roste si cjalavin une cu l'altre: e il poz fûr dal puartel dulà ch'a s'incuintravin lis dôs andronis, al jere di dutis dôs insieme, ancje se un murùt sgridelît al dividere i doi curtìi: di une bande al vignive sù a cucâ un sterp di flôrs-di-mai, e di chealtre, di ca, un garofulâr pelôs e strazzanît.

Lis dôs famèis a' jerin dut un, d'amôr e d'acordo: a' vevin viodûz a nassi e a cressi i fis e a murî i viei, si davin une man tai lavôrs, lis feminis si cjatavin insieme sot il puarti che vie pal istât 'e jere une bavesele di consolâsi, ta chê pâs ferme, sgrisulade dome de sèe des ciàlis tal cison ad ôr dal flum, li abas, o sui pocs dal ort.

Ma cumò une cjase, chê là di là, 'e je siarade i balcons, cence fûc nè lûs, che samèe vueide e bandonade ancje cumò che il soreli al clame fûr ad alte vôs.

Dopo d'in chê di no son jessûz di cjase di chê bande li, e ad uri aghe cajù dal poz al ven il frut.

***

Par robis di nuie, come simpri: vadì une gjaline sejampade tal semenât, un clap tirât a di un cjan, lis pioris in dan tal sgiavin de braide: cagnèris, po.

Il vieli de cjase di là al zigà tal fogolâr, e al si rimpinà su pal mûr divisori e al zigà-cà peraulatis, bramazions e ofesis, e la femine stizzâlu daûr.

— Lasse ch'al disi, lasse ch'al sbergheli!... — 'e cirive di placâ la femine di ca cul so omp ch'al oleve jessi.

— Al è un piez che mi bruse culì dentri!... 'e je ore di finile!...

Alore al jessì il vielì di ca e, daurj, la femine.

— Ce esal che tu âs lì dentri tù?... il rimuars che tu âs fat murî to pari di crepecûr?

— E tù ce astu di cjararâ... che tô fie...

— Juste apont tô fiate, sì... nol ocôr ch'e vadi par glesie! — 'e zontà la femine, e j disè a fuart ce ch'e veve te panze, sô fie.

Chê peraule 'e copà chel altri vieli: al restà come intrunît un lamp, po' al sejavazzà fûr un racli di vît tal curtîl e al jentrà in cjase che nol viodeve dai voi.

— Dulà ese... Dulà sestu. 'Sute!... — e al ribaltave lis cjadrèis, la taule, la panarie, e la sô femine daurj cu lis mans tai cjavei vaint.

— 'Sute! 'Sute!... — al urlave cui voi disledrosâz il vieli imbesteât. 'E jere ingrumade daûr dal sorîal, ta l'arie.

So pari la strissinà di pês pai cjavêi fin in cjase.

— Cui isal? Dimi cui ch'al è... Dimi cui ch'al è stât... — e jù botis ch'al jere dut un vaiarili e un urlâ e sane. La puarte 'e jere daviarte: il troi de braide, fûr dal ristiel, al lave-jù fin tal flum... 'Sute 'e rivà fin sul rivâl alt cul sane che j gotave pardut e dute impulvinade.

Su la roste, in pîs, Tavin...

Si platà tai braz di Tavin, daûr di Tavin. Il vieli al blestemà indanât jù pal troi discolz e si cjatà devant di Tavin.

— Tù, un Batiston, ruvinà mê fie?...

I doi umign s'imbrancârin, a' marcolârin partiare, muardinsi, sgrifignansi, rugnant come bestis, aranîz e insanganâz: tun grop di cuarps ch'a smalitavin, e 'Sute 'e colà come muarte partiare cul seûr devant dai voi, svanide.

Cumò chel grop di cuarps al rodòle sul arzin, i clas a' corin-jù saltant fin tu l'aghe, e po un plomp: l'aghe 'e sclipignà, si savoltà, si inturbidì. Doi braz e dôs gjambis a' sgarbetàrin parentri, tun zigon...

Tavin, in pîs, su la roste.

— Sejampe, Tavin, sejampe! — 'e zigà 'Sute dismote.

***

Al rivà incurint in Cleve che nol veve anime altri e al balinave atôr peralitic, e siei fradis che lu cjalavin e so pari daurj, e nissun olsave a dîj nuie.

Po' al sejampà-fûr, e dome quanch'al fo tal sedim, daur cjase, al zigà:

— 'O voi... Cungjò!... — e si platave la muse.

Al dûl il cûr instès, a viodi a partî, cussì, e partî massime cussì al è pardabon murî. No viodi plui il cjariesâr a flurî sul imprim dal sedim, no fermâsi plui a sinti cemût ch'al pese e ch'al cuzie lis mans il forment palomp sgrisulât di barburizze, co il cjamp jù pe Cleve al è celest e vert come un'aghe fonde. Come il flum, lajù... Juste il flum, ve'...

Ma cumò chê vôs dal flum cun chel mugulâ o cisicâ come un ch'al feveli di sotvôs... 'e fâs pôre, cumò, a sintile chê vôs. Dut al à un volì trist ch'al fisse e al travane tal cûr...

Ti visistu, Tavin, chê dì? La jarbe 'e jere mulisite sot lis paûgnis e i saûz, l'aghe 'e cjantave dapît!... Cumò dome jê e 'Sute e la Cleve a' san...

Jù pal troi dal maserêt, Tavin al tacà a cori. E il vieli daurj, ogni pas cui voi di muart e lis mans a pendolon, che si slontanave.

— Tavin! Tavin! Tavin!

Il vieli al restà fêr sul troi dal maserêt cu la man par aier a clamâlu.

***

— Alore al è partît un Cleve... cjòssul... Tavin! — dissal il spiziâr intant ch'a bevevin un bussul là di Carmine.

— E un!... — al disè Carmine scolant il so, di contentezze.

— Chel al è di regâl... che ne si pensave! — al siarà siôr Talico sindic, e al ridè di sot coz 'e siore Concetti.

— Pûar Simon de Roste si è butât tal flum... — a' disevin la int tal pais, a tirâ-jù galete.

— Cui sà parcé?

— Di displasê pe frutate, a' uelin di...

— Parvie?...

— 'E je cussì...

('E va indenant)

Lo "Strolic" diminutivo

(Continua dalla III pagina)

potrebbe accadere nella Filologica nel caso in cui si rivelasse la presenza di un feroce censore; ma il mio avversario è stato, senza tema di confronto, ben peggiore di me: è stato perfido e brutale! Egli, con l'aria di difendere lo «Strolic», non solo ribadisce le mie osservazioni critiche, ma addirittura infierisce contro quella pubblicazione. Giudicando l'insieme di prose e versi dello «Strolic» (sia la parte di «Risultive» che il resto) io parlai di gracilità, salvando naturalmente qualche cosa che faceva eccezione. E Virgili? Virgili dice che i testi pubblicati dallo «Strolic» non sono dei più validi; che ho ragione di rilevare il «grave peccato di leggerezza» commesso dai collaboratori di «Risultive»; che la fisionomia letteraria di più d'uno di «Risultive» non si riconosce nei testi inviati allo «Strolic»; e poi conclude che il riconoscibile rinnovamento formale di quasi tutti i poeti anziani del Friuli — sui raggiungimenti estetici dei quali egli ritiene opportuno di prescindere — non è gran cosa perchè «lo zoruttismo non si risolve nel metro libero della poesia contemporanea; esso permane in certe pieghe discorsive, in certe insistenze prosastiche, in certi indugi analitici e descrittivi e zeppe che, nella brevità dello spazio scritturale, non arrivano a una concentrazione e immediatezza allusiva, e stagnano in una levità epidermica, che la libertà del verso scopre in tutta la sua vacuità».

E mi chiedo se Virgili, ribellandosi alla mia definizione di «strana modernità di provincia» — attribuita soprattutto a coloro che malamente si son rinnovata la veste — abbia voluto fare dello spirito oppure dell'ironia!

Tra bianca gracilità e nera vacuità vi è una grande differenza e quindi son io, ora, che difendo lo «Strolic», conservando la mia opinione circa la sua gracilità.

Altro appunto che mi muove Virgili è quello di avere parlato o scritto in termini diversi, in altra occasione, circa gli autori di «Risultive»: devo rispondere che, in altra occasione, le mie espressioni erano intese ad una valutazione complessiva di autori e non riguardavano i singoli testi dello «Strolic pal an 1953», nei quali testi — e Virgili stesso a dirlo — «la fisionomia letteraria di qualcuno non si riconosce». Conservando pertanto le mie opinioni sia sugli autori di «Risultive» che sui testi di alcuni di essi autori pubblicati sullo «Strolic pal 1953», concludo che sarà opportuno, secondo me, che il prossimo anno la collaborazione di «Risultive» a «Strolic» debba continuare solo a condizione che si adotti un migliore criterio di composizione e di selezione.

Ancora un'ultima osservazione sulla difesa che Virgili fa dei diminutivi di cui io avrei detto gran male. Io non odio i diminutivi e quando ho deplorato la loro presenza in una noticina riguardante versi di Luigi Bertossio, mi riferivo a una cosa pressapoco così: *la nonute... cui nerodut... che cu la mamute... j saje une lagrimute.* Invece quei diminutivi di cui mi son servito per significare la minimità, la superficialità di tante cose dello «Strolic» non hanno ovviamente niente a che vedere con i versi di Saffo, di Goethe e di altri grandissimi o anche solo grandicelli.

Mi accorgo che ho appena potuto sfiorare, forse, la frasca delle lettere friulane ove intendevo volentieri posarmi, ma Virgili mi ha costretto a fare troppe precisazioni. Spero ora di non dover procedere oltre su questo sentiero; spero che Virgili non se la prenda perchè gli ho detto, scherzosamente, che è perfido e brutale. Altrimenti i nostri discorsi potrebbero sembrare, per qualche verso, a qualcuno di quei 2500 o 2600 sub-emendamenti che han fatto patire i nostri parlamentari sui divani di Montecitorio.

Per finire, mi auguro che altri, amici e avversari, dato che lo «Strolic» ne ha offerto l'occasione, partecipino a una piacevole chiacchierata sulle cose letterarie friulane.

A. C.

Scombati pal Friûl nol è un dilit: si scuen! E cui ch'al pò, ch'al judi.

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49